



HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4 · A-4170 Haslach

Tel. +43 7289 71 562-0

info@holzmann-maschinen.at

www.holzmann-maschinen.at

DE

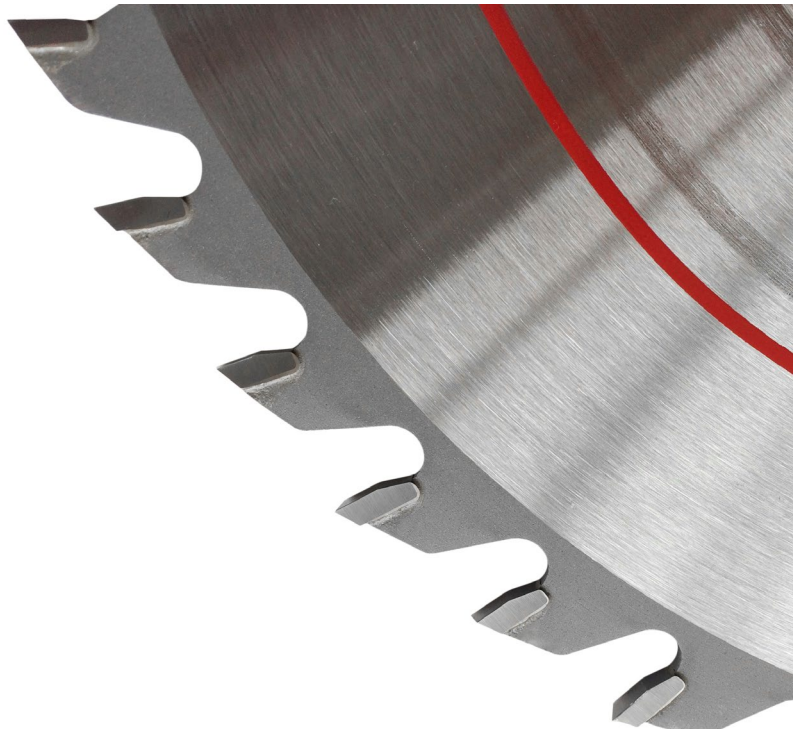
PRODUKTINFORMATIONSBLETT

HARTMETALL KREISSÄGEBLETT

EN

PRODUCT INFORMATION

TCT SAW BLADE



KSBxxx

**YOUR
JOB.
OUR
TOOLS.**



1 HINWEISE ZUR BENUTZUNG / INSTRUCTIONS FOR USE

1.1 Technische Daten / technical data

HOLZ-BEARBEITUNG / WOOD-WORKING

Produkt / product	Höchstzahl / maximum speed	Sägeblatt-Ø / blade diameter	Stammbrett / blade thickness	Schnittbreite / cutting width	Bohrungs-Ø / bore diameter	Zähnezahl / no. of teeth
KSB16520Z48	12000 min ⁻¹	165 mm	1,2 mm	2,0 mm	20 mm	48
KSB25030Z24	9000 min ⁻¹	250 mm	2,0 mm	3,0 mm	30/25,4* mm	24
KSB25030Z42	9000 min ⁻¹	250 mm	2,0 mm	3,0 mm	30/25,4* mm	42
KSB25030Z60	9000 min ⁻¹	250 mm	2,0 mm	3,0 mm	30/25,4* mm	60
KSB254SET	6000 min ⁻¹	254 mm	2,0 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	24/42/60
KSB30032Z28	8000 min ⁻¹	300 mm	2,2 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	28
KSB30032Z48	8000 min ⁻¹	300 mm	2,2 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	48
KSB30032Z72	8000 min ⁻¹	300 mm	2,2 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	72
KSB300SET	8000 min ⁻¹	300 mm	2,2 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	28/48/72
KSB31532Z28	7300 min ⁻¹	315 mm	2,2 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	28
KSB31532Z48	7300 min ⁻¹	315 mm	2,2 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	48
KSB31532Z72	7300 min ⁻¹	315 mm	2,2 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	72
KSB315SET	7300 min ⁻¹	315 mm	2,2 mm	3,2 mm	30/25,4* mm	28/48/72
KSB40034Z108	6000 min ⁻¹	400 mm	2,4 mm	3,4 mm	30/25,4* mm	108
KSB40034Z36	6000 min ⁻¹	400 mm	2,4 mm	3,4 mm	30/25,4* mm	36
KSB40034Z48	6000 min ⁻¹	400 mm	2,4 mm	3,4 mm	30/25,4* mm	48
KSB40040Z100	6000 min ⁻¹	400 mm	3,0 mm	4,0 mm	30/25,4* mm	100
KSB40040Z50	6000 min ⁻¹	400 mm	3,0 mm	4,0 mm	30/25,4* mm	50
KSB50030Z44	4500 min ⁻¹	500 mm	3,0 mm	4,0 mm	30/25,4* mm	44

*mit mitgeliefertem Reduzierring / with supplied reducing ring

MASCHINENVERWENDUNG / MACHINE USAGE

Produkt / product	Maschinenverwendung / machine usage
KSB16520Z48	TAS165, TAS165PRO, TAS165AKKU
KSB25030Z24	FKS315V1200_400V, FKS315VF3200_400V, FKS320V3200_400V, K5260L_230V, K5260L_400V, K5260VF_400V, KAP255XJL_230V, KF200L_230V, KF200L_400V, KF300V3200_400V, TK255_230V, TS250F1600_230V, TS250F1600_400V, TS250FL_230V, TS250FL_400V, TS250F_230V, TS250F_400V, TS250_230V, TS250_400V, TS255M_230V
KSB25030Z42	
KSB25030Z60	
KSB254SET	
KSB30032Z28	FKS305VF1600_400V, FKS305VF2600_400V, FKS305VF3200_400V, FKS315V1200_400V, FKS315VF3200_400V, FKS320V3200_400V, KAP305ECO_230V, KAP305JL_230V, KF300V3200_400V, KG305JL_230V, TK305_230V
KSB30032Z48	
KSB30032Z72	
KSB300SET	
KSB31532Z28	FKS315V1200_400V, FKS315VF3200_400V, FKS320V3200_400V, K5315VF2000_230V, K5315VF2000_400V, K5320FP1500_400V, K5320FP2000_400V, K5320VFP1500_400V, K5320VFP2000_400V, K5410VFP2544_400V, K5410VFP3000_400V, KF300V3200_400V, KF315VF2000_230V, KF315VF2000_400V, KF315VF2600_230V, KF315VF2600_400V, KF315VFP2544_400V, KF315VFP3000_400V, TKS315S_230V, TKS315S_400V, TS315F1500_230V, TS315F1500_400V, TS315F1600_230V, TS315F1600_400V, TS315VF2000_230V, TS315VF2000_400V, TS315VF2600_230V, TS315VF2600_400V, TS315VF3200_230V, TS315VF3200_400V
KSB31532Z48	
KSB31532Z72	
KSB315SET	
KSB40034Z108	FKS400VF3200_400V
KSB40034Z36	
KSB40034Z48	
KSB40040Z100	TS400Z_400V
KSB40040Z50	
KSB50030Z44	TKS500S_400V



1.2 Erklärung Sägeblatt Kennzeichnung / explanation saw blade labeling

	Beschreibung / description
1	Laufrichtung / running direction
2	Abkürzung für Schneidwerkstoff: HW(TCT)= Unbeschichtetes Hartmetall auf Wolframkarbid-Basis [ISO 513] / abbreviation for cutting material: HW(TCT)= uncoated carbide based on tungsten carbide [ISO 513]
3	Schneidenkreisdurchmesser / cutting circle diameter
4	Bohrungsdurchmesser / bore diameter
5	Schnitt- Stammblattbreite / cutting width - blade thickness
6	*Höchstzahl in min ⁻¹ / *maximum speed in min ⁻¹
7	Zähnezahl / number of teeth

***Die auf dem Produkt angegebene Höchstzahl darf nicht überschritten werden! / *The maximum speed specified on the product must not be exceeded!**

1.3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG / INTENDED USE

(DE) Dieses Produktinformationsblatt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der KSBXXXXXX SÄGEBLÄTTER, nachfolgend als „Produkt“ in diesem Dokument bezeichnet.

Holzmann „KSB Sägeblätter“ sind sogenannte Verbundwerkzeuge, die mit einem Hartmetall Stammblatt (Körper) ausgeführt sind und mit Wolframkarbidspitzen (Schneidteile) bestückt sind. Die Schneidteile sind hier durch Stoffbindung fest mit dem Körper verbunden.

Das Produkt ist ausschließlich für den Einbau in die dafür vorgesehene Maschine und in Folge für das Schneiden von Holz, Holzverbundwerkstoffen oder Werkstoffen mit ähnlichen physikalischen Eigenschaften wie Holz, innerhalb der vorgegebenen technischen Grenzen bestimmt.

(EN) This product information contains information and important notes for safe commissioning and handling of the KSBXXXXXX SAW BLADES, hereinafter referred to as “product” in this document.

Holzmann “KSB saw blades” are so-called composite tools that are designed with a carbide base blade (body) and are equipped with tungsten carbide tips (cutting parts). The cutting parts are firmly connected to the body by fabric binding.

The product is intended exclusively for installation in the machine intended for this purpose and subsequently for sawing wood, wood composite materials or materials with similar physical properties to wood, within the prescribed technical limits.

1.4 SICHERHEITSSYMBOLLE / SAFETY SIGNS



DE Warnung vor Schnittverletzungen durch scharfes Sägeblatt!

EN Warning of cut injuries from sharp saw blade!



DE Persönliche Schutzausrüstung tragen, um Verletzungen zu vermeiden.

EN Wear personal protective equipment to avoid injuries

1.5 PRODUKTSICHERHEITSHINWEISE / PRODUCT SAFETY INFORMATION

(DE) Es sind die jeweils gültigen nationalen Unfallverhütungs- und Arbeitsschutzvorschriften einzuhalten, insbesondere die sicherheitstechnischen Anforderungen nach EN 847-1



HINWEIS



Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit dem Produkt auch die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung der jeweiligen Maschine für sicheres Arbeiten zu berücksichtigen!

Transport	• Transportieren Sie das Produkt in einer geeigneten Verpackung (Rahmen oder Holzbox), um die Schneiden des Sägeblatts vor Beschädigungen zu schützen!
Auspacken	• Gehen Sie beim Öffnen der Verpackung und der Handhabung der Sägeblätter behutsam vor! • Verwenden Sie geeignete Schutzhandschuhe um die Griffsicherheit zu erhöhen und Verletzungen durch scharfe Schneiden zu vermindern.
Montage	• Verhindern Sie das Anlaufen der Maschine während der Montage des Produkts. • Kontrollieren Sie das Sägeblatt auf Beschädigungen, bevor Sie es einbauen. Fahren Sie nicht fort, wenn Sie einen Mangel am Produkt feststellen. • Berücksichtigen Sie die Laufrichtung des Produkts! • Kontrollieren Sie vor der Montage den Bohrungsdurchmessers des Produkts und den Spindeldurchmesser der Maschine, ob dieser ident ist. Anderen falls müssen Sie hier einen passenden Reduzierring verwenden. • Zum Einstellen des Bohrungsdurchmessers von Kreissägeblättern an den Spindeldurchmesser der Maschine dürfen nur fest eingebrachte Reduzierringe, z. B. eingepresste oder durch Haftverbindung gehaltene Ringe, verwendet werden. Die Verwendung loser Ringe ist nicht zulässig! • Vergewissern Sie sich, dass die Spannflächen des Produkts frei von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser sind. • Bei der Montage dürfen die Schneiden des Sägeblatts nicht in Berührung mit Spannelementen kommen. • Sägeblätter müssen so aufgespannt werden, dass sich diese während dem Betrieb nicht lösen können. • Befestigungsschrauben und -mutter müssen unter Verwendung geeigneter Schlüssel und mit dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment angezogen werden. • Festziehen der Befestigungsschrauben und -mutter mit Hilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig!
Verwendung	• Verwenden Sie nur Sägeblätter, die für die jeweilige Maschine vorgesehen sind. • Die auf dem Produkt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden! • Kontrollieren Sie vor Verwendung den festen Sitz des Sägeblatts und aller Befestigungsmittel. • Verwenden Sie das Produkt nicht wenn Sie beim Betreiben eine Unwucht feststellen. • Unsachgemäßes Abbremsen des Sägeblatts durch seitliches Andrücken ist nicht zulässig!
Wartung	• Sägeblätter deren Stammbblatt gerissen sind, müssen ausnahmslos ausgemustert und erneuert werden! (Instandsetzung ist nicht zulässig!) • Die Instandhaltung des Sägeblatts ist nur von autorisierten Fachleuten mit entsprechender Erfahrung und gemäß den Anweisungen des Herstellers erlaubt. • Nach jedem Schärfen und Instandsetzen muss sichergestellt sein, dass das Produkt den Anforderungen der EN 847-1 erfüllt. • Durch regelmäßige Reinigung und Entfernung der Harzrückstände auf dem Sägeblatt wird die Standzeit des Produkts erhöht. • Verwenden Sie nur Reinigungsmittel die die mechanischen Eigenschaften des Sägeblattes nicht beeinträchtigen. • Die Sägeblattkennzeichnung muss dauerhaft sichtbar bleiben. • Ersatzteile müssen den Festlegungen für die vom Hersteller gelieferten Originalteile entsprechen.
Lagerung	• Lagern Sie das Produkt in einer geeigneten Verpackung (Rahmen oder Holzbox), um die Schneiden des Sägeblatts vor Beschädigungen zu schützen! • Zum Vermeiden von Korrosion der Sägeblätter sind diese vor Feuchtigkeit zu schützen. • Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
Entsorgung	• Beachten Sie bei der Entsorgung von beschädigten oder verschlissenen Sägeblättern die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften!



(EN) The applicable national accident prevention and occupational safety regulations must be adhered to, in particular the safety requirements according to EN 847-1

HINWEIS



To avoid malfunctions, damage and health impairments, the safety instructions in the operating instructions for the respective machine must also be taken into account when working with the product to ensure safe work!

Transport	• Transport the product in suitable packaging (frame or wood box). Otherwise there is a risk of damage to the cutting edges!
Unpacking	• Be very careful when opening and handling the saw blades and • Use suitable protective gloves to increase grip security and reduce injuries caused by sharp cutting edges.
Assembly	• The machine must be prevented from starting during assembly. • Check the saw blade for damage before installing it. Do not proceed if you find any defect in the product. • Take the direction of travel of the product into account! • Before assembly, check whether the bore diameter of the product and the spindle diameter of the machine are identical. If necessary, use a suitable reducing ring. • To adjust the bore diameter of circular saw blades to the spindle diameter of the machine, only fixed reducing rings, e.g. B. rings pressed in or held by an adhesive connection can be used. The use of loose rings is not permitted. • Make sure that the clamping surfaces of the product are free of dirt, grease, oil and water. • During assembly, the cutting edges of the saw blade must not come into contact with clamping elements. • Saw blades must be clamped so that they cannot come loose during operation. • Mounting screws and mounting nuts must be tightened using appropriate wrenches and to the torque specified by the manufacturer. • Tightening using hammer blows is not permitted.
Usage	• Only use saw blades designed for the machine. • The maximum speed stated on the product must not be exceeded. • Before use, check that the saw blade and all fasteners are secure. • Do not use the product if you notice an imbalance during operation. • Improper braking of the saw blade by pressing it sideways is not permitted.
Maintenance	• Saw blades whose master blade is torn must be discarded and replaced without exception! (Repair is not permitted!) • Sharpening the cutting edges and repair work is only permitted by authorized professionals with appropriate experience and in accordance with the manufacturer's instructions. • After each sharpening and repair, it must be ensured that the product meets the requirements of EN 847-1. • Regular cleaning and removal of resin residues on the saw blade will increase the service life of the product. • Only use cleaning agents that do not impair the mechanical properties of the saw blade. • The saw blade marking in particular must remain permanently visible. • Spare parts must correspond to the specifications for the original parts supplied by the manufacturer.
Storage	• Store the product in suitable packaging (frame or wood box). Otherwise there is a risk of damage to the cutting edges! • To avoid corrosion of the saw blades, they must be protected from moisture. • Store the product in a dry and frost-proof place.
Disposal	• When disposing of damaged or worn saw blades, observe the national waste disposal regulations!